

# OBSAH

## 01. ÚVOD 01/02

INTRODUCTION  
EINLEITUNG

Předmluva  
O Třeboni  
Městský znak  
Vlajka města  
Logo města

## 02. HISTORIE MĚSTA 02/06

TOWN'S HISTORY  
DIE GESCHICHTE  
DER STADT

Založení města aneb odkud vzala Třeboň své jméno  
Střípky z historie  
*Slibné počátky pod bílou růží*  
*Čas rozkvětu za pánů z Rožmberka, zlatý věk*  
*Zlé časy válečné*  
*Za vlády dobrých hospodářů*  
*Pod vlajkou dvou republik*

## 03. PROCHÁZKA TŘEBONÍ 03/18

WALK AROUND TŘEBONÍ  
EIN SPAZIERGANG  
DURCH TŘEBONÍ

Masarykovo náměstí, Jordanova kašna a Mariánský sloup  
Stará radnice s radniční věží  
Divadlo J. K. Tyla  
Loutkové divadlo  
Dům U Bílého konička  
Masné krámy  
Dům Štěpánka Netolického  
Ruthardovský dům  
Severní zámecká brána  
Státní zámek Třeboň  
Bývalá Rožmberská bibliotéka  
Březanova ulice  
Budějovická brána  
Kostel Panny Marie Královny a sv. Jiljí  
a augustiniánský klášter  
Husova ulice  
Hradecká brána  
Rožmberská ulice  
Žižkovo náměstí  
Křčínova ulice  
Svinenská brána  
Trocnovské náměstí  
Pivovar

Novohradská brána  
Schwarzenberská hrobka  
Vodárenská věž a galerie buddhistického umění  
Sakrální památky  
Židovské památky  
Pomníky  
Parky – zelené oázy města

## 04. PŘÍRODNÍ A KULTURNÍ DĚDICTVÍ 04/84

NATURAL AND CULTURAL  
HERITAGE  
DAS NATUR-  
UND KULTURERBE

Historie ochrany přírody  
*Biosférická rezervace UNESCO – (MAB)*  
*CHKO*  
*Ramsarská úmluva*  
*Natura 2000*  
*IBAs – Evropsky významná ptačí území*  
*Další ekologické projekty*  
Historie rybníkářství  
Rybníkářství  
Třeboňské rybníkářské dědictví a rybníční soustavy  
*Zlatá stoka*  
*Rybník Svět*  
*Rybník Rožmberk*  
*Stará řeka*  
*Nová řeka*  
*Nadějská rybníční soustava*  
*Chlumecká rybníční soustava*  
*Další významné přírodní lokality v okolí*  
Třeboňské seníky na Mokrých lukách  
Dům přírody Třeboňska  
Záchraná stanice Třeboň pro volně žijící živočichy

## 05. O TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍCH 05/120

ABOUT TŘEBOŇ SPA  
ÜBER DIE TŘEBOŇER  
KURBÄDER

Okénko do historie  
Co se v Třeboni léčí  
Třeboňská slatina – léčivé černé zlato  
Třeboňské lázeňské domy

**06. KULTURNÍ ŽIVOT  
MĚSTA**  
06/126

CULTURAL LIFE  
IN THE TOWN  
DAS KULTURELLE  
LEBEN DER STADT

Divadlo – v objetí božské Thálie  
Hudba – na křídlech tónů  
Galerie a výstavy – poklady na dosah  
Film – příběhy na stříbrném plátně  
Tradice – odkaz předků  
Kam dále za kulturou  
Každoroční třeboňské akce a slavnosti

**10. PARTNERSKÁ MĚSTA  
TŘEBONĚ**  
10/158

PARTNER TOWNS  
OF TŘEBONĚ  
PARTNERSTÄDTE TŘEBOŇS

Schrems, Rakousko  
Utena, Litva  
Interlaken, Švýcarsko  
Okres Freyung-Grafenau, Německo  
Spolupracující město Diamantina, Brazílie

**07. SOUČASNOST  
A ROZVOJ MĚSTA**  
07/134

THE PRESENT AND  
TOWN 'S DEVELOPMENT  
DIE GEGENWART UND DIE  
ENTWICKLUNG DER STADT

Hospodářství a rozvoj města v současnosti  
Instituce a organizace  
*Státní oblastní archiv*  
*Centrum ALGATECH, Mikrobiologický ústav AV ČR*  
*Botanický ústav AV ČR*  
*Školy*  
*Městská knihovna Třeboň*

**08. AKTIVNÍ VYŽITÍ  
V PŘÍRODĚ A SPORT**  
08/144

ACTIVE LIFE IN THE  
COUNTRYSIDE, SPORTS  
AKTIVE ERHOLUNG IN  
DER NATUR UND SPORT

Aktivní vyžití v přírodě  
*Rybník Svět*  
*Naučné stezky a Stezka zdraví*  
*Vodácká turistika*

Sportovní zařízení  
Sportovní život ve městě

**09. OSOBNOSTI MĚSTA**  
09/150

PERSONALITIES  
OF THE TOWN  
PERSÖNLICHKEITEN  
DER STADT

Historické osobnosti  
Čestní občané města Třeboně  
Galerie starostů